

DE ZINKPHOSPHATZEMENT

INDIKATIONEN

Befestigung von Einlagerungen, Kronen, Brücken und Behänderungen.

Ist die Kavität so tief, dass die Pulpa betroffen werden kann, wird vor der Verwendung dieses Zements die Verwendung einer Kalziumhydroxidschicht empfohlen.

ZUSAMMENSETZUNG

Zinkoxid und wasserhaltiges Aluminiumphosphat

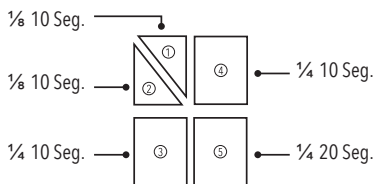
BEDIENUNGSANWEISUNG

- (A) Bitte zur Mischung des ZINKPHOSPHATZEMENTS ein kühles Glasplättchen (72 °F / 22 °C) und einen nicht korrosiven Spachtel verwenden.
- (B) Mischverhältnis: 1,3 bis 1,4 g PULVER zu 0,85 g FLÜSSIGKEIT.
- (C) Das PULVER in vier (4) gleiche Portionen aufteilen. Eine (1) dieser vier Portionen in weitere zwei (2) Portionen aufteilen.
- (D) ① Mit einem Spachtel 1/8 der Portion 10 Sekunden lang der vollständigen Flüssigkeitsmenge hinzufügen.
② Die restliche 1/8 Portion hinzufügen und 10 Sekunden lang vermischen.
③ ④ Mit einem Spachtel nacheinander zwei (2) der viertel Portionen 10 Sekunden nach jeder Beigabe hinzumischen.
⑤ Die letzte viertel Portion hinzufügen und die gesamte Mischung 20 Sekunden lang vermischen. Das ergibt 1 Minute Gesamtzeit.

MISCHTECHNIK

KONTROLLE DER AUFTRAGZEITEN

- (A) Verhältnis Pulver/Flüssigkeit. Dickere Mischungen trocknen schneller als dünnere.
- (B) Je schneller das Pulver der Flüssigkeit zugemischt wird, desto schneller erfolgt die Aushärtung.
- (C) Ein längere Mischprozess verlängert auch die Aushärtung.



WICHTIG

Achten Sie zugunsten der Materialeigenschaften darauf, die Aufbewahrungsbehälter gut zu verschließen, wenn der Zement nicht genutzt wird.

Zur Beseitigung der Kondensierung von Wasserdampf auf dem Plättchen die Temperatur des Plättchens leicht erhöhen. 72 °F (22 °C), sofern die Temperatur des Plättchens unter dem Taupunkt liegt.

Achten Sie darauf, dass in jeder aufeinanderfolgenden Phase der Flüssigkeit das gesamte Pulver hinzugemischt wird.

WARNUNG

- Sollte sich an der ursprünglichen Funktion des Produkts etwas ändern, stoppen Sie die Verarbeitung und kontaktieren Sie den Hersteller.

Nur für den Gebrauch in der professionellen Zahnmedizin.

WARNUNGEN

Verwendungsgebiet: Befestigung von Einlagerungen, Kronen, Brücken und Behänderungen.

Zusammensetzung: Zinkoxid und Phosphorsäure.

Zinkphosphatzement reizt nicht die Haut. Bei Augenkontakt die Augen sofort 15 Minuten lang mit reichlich Wasser auswaschen. Bestehen die Beschwerden fort, einen Arzt aufsuchen. Bei Hautkontakt den Bereich mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Inhalation die Nase mit Wasser ausspülen und erforderlichenfalls einen Arzt aufsuchen. Vor der Verwendung des Produkt immer einen Kofferdam anlegen.

Einige Patienten können allergisch auf Zinkphosphat oder sonstige Bestandteile reagieren. In diesem Fall ist die Anwendung abzubrechen. Nicht über Temperaturen von 24 °C lagern. Die Behälter nach dem Gebrauch sofort wieder verschließen.

Nur für den Gebrauch in der professionellen Zahnmedizin. Gegenanzeigen: Das Material darf nicht verwendet werden, wenn die beschriebenen Applikationstechniken nicht erfüllt werden können.

Garantie: Proclinic gewährt bzgl. des Produkts eine Garantie hinsichtlich jegliche Hersteller- oder Materialmängel. Proclinic übernimmt keine Haftung für die Verwendung des Produkts außerhalb des angegebenen Verwendungsgebiets oder entgegen der Bedienungsanweisungen oder der beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen, Warnhinweise und Gegenanzeigen. Die einzige Pflicht des Herstellers ist der Ersatz fehlerhafter Produkte.

Informationen Postproduktion:

Falls bei einem Patienten oder einer sonstigen Person nach der Verwendung dieses Produkts ein unnatürlicher Zustand eintritt, schicken Sie bitte einen detaillierten Bericht an MEDENTAL INTERNATIONAL. medental_inc@hotmail.es

MUSS NICHT GEKÜHLT WERDEN

EN ZINC PHOSPHATE CEMENT

INDICATIONS

Cementation in inlays, onlays, crowns, bridges and orthodontic bands.

If the cavity is deep enough to compromise the pulp is recommended to use a layer of calcium hydroxide before the use of this cement.

COMPOSITION

Zinc oxide and Aluminum phosphate hydrated

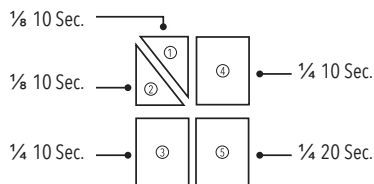
INSTRUCTIONS FOR USE

- (A) Use a cool mixing slab (72°F, 22°C) and a non-corrosive spatula, for mixing ZINC PHOSPHATE CEMENT.
- (B) Use a ratio of 1.3 to 1.4 gr. of POWDER to 0.85 g. of LIQUID.
- (C) Divide POWDER into four (4) equal portions. Divide one (1) of these quarter portions into two (2) parts.
- (D) ① Spatulate 1/8 of the portions into the entire amount of the liquid for 10 seconds.
② Add the other 1/8 of the portions and mix for 10 seconds.
③ ④ Add consecutively two (2) of the quarter portions, spatulating 10 seconds after each addition.
⑤ Add the final quarter portion and mix the entire amount for 20 seconds. This will give 1 minute total mixing time.

MIXING TECHNIQUE

SETTING - TIME CONTROL

- (A) Powder-Liquid ratio. Thick mixes set faster than thin mixes.
- (B) The faster the powder is added to the liquid, the quicker the set.
- (C) Prolonged mixing tends to lengthen setting time.



IMPORTANT

To prevent deterioration of material, keep bottle and jar tightly closed when not in use.

To eliminate condensation of water vapor on the slab, raise the temperature of the slab slightly, if 72°F (22°C) temperature of slab is below the dewpoint.

Be certain all the powder is thoroughly incorporated into the liquid in each successive step of the mixing.

WARNING

- In case of any change on the original function of the product, stop using it and contact the manufacturer.

For Professional Dental use only.

WARNINGS

Intention of use Cementation in inlays, onlays, crowns, bridges and orthodontic bands.

Composition: Zinc oxide and phosphoric acid

The zinc phosphate cement is not irritable to the skin. In case of contact with the eyes, to wash immediately with abundant water during at least 15 minutes and if the inconveniences persist consult with a doctor. In case of contact with skin wash the area with soap and water. In case of inhalation clean the nose with water and medical assistance is required. Before the use of these products always use rubber dam.

Warnings: Some patients can present allergy to the zinc phosphate or any of its components. In this case suspend its use. Do not storage in temperatures above 24°C. Close the packages immediately after to dispense the product.

Only for use professional dental.

Contraindication: The material must not be used when the techniques application described are not possible.

Warranty proclinic warranties the product against any fault of manufacture or of the material, proclinic does not take responsibility for the use of the product out of the intention of use specified or out of the instructions of use, or out of the precautions, the warnings, and indicated contraindications. Being the only obligation is the replacement of the defective product.

Information Post-production:

If the use of these product on a patient or any one else some anomaly occurs please send detailed report to MEDENTAL INTERNATIONAL. medental_inc@hotmail.es

NO REFRIGERATION NECESSARY

ES CEMENTO DE FOSFATO DE ZINC

INDICACIONES

Cementación de incrustaciones, coronas, puentes y bandas de ortodoncia.

Si la cavidad es suficientemente profunda para comprometer la pulpa, es recomendable usar una capa de hidróxido de calcio antes de usar este cemento.

COMPOSICIÓN

Óxido de Zinc y Fosfato de aluminio hidratado

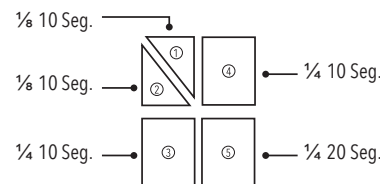
INSTRUCCIONES DE USO

- (A) Use una loseta de vidrio fresca (72°F / 22°C) y una espátula no corrosiva, para mezclar el CEMENTO DE FOSFATO DE ZINC.
- (B) Use una relación de 1.3 a 1.4 g de POLVO a 0.85 g. de LIQUIDO.
- (C) Divida el POLVO en cuatro (4) porciones iguales. Divida una (1) de estas cuatro porciones en dos (2) partes.
- (D) ① Con una espátula agregue 1/8 de la porción dentro de la cantidad completa de líquido por 10 segundos.
② Agregue el otro 1/8 de la porción y mezcle por 10 segundos.
③ ④ Agregue consecutivamente (2) de los cuartos de porción, con una espátula 10 segundos después de cada adición.
⑤ Agregue el último cuarto de porción y mezcle la cantidad completa por 20 segundos. Esto le dará 1 minuto total de tiempo de mezclado.

TÉCNICA DE MEZCLADO

CONTROL DE TIEMPO DE APLICACIÓN.

- (A) Relación Polvo-Líquido. Las mezclas espesas secan más rápido que las mezclas ligeras.
- (B) Mientras más rápido es agregado el polvo al líquido, el fraguado es más rápido.
- (C) El mezclado prolongado tiende a alargar el tiempo de fraguado.



IMPORTANTE

Para prevenir el deterioro del material, mantenga los envases bien cerrados cuando no se usen.

Para eliminar la condensación del vapor de agua en la loseta de vidrio, eleve la temperatura de la loseta ligeramente. 72°F (22°C) si la temperatura de la loseta está por debajo del punto de rocío.

Asegúrese de que todo el polvo esté incorporado profusamente dentro del líquido en cada etapa sucesiva del mezclado.

ADVERTENCIA

- En caso de cualquier cambio en la función original del producto, detenga su uso y contacte al fabricante.

Para uso dental profesional únicamente.

EC REF

INNE RICHAUD
CALLE ROGER DE FLOR 292, 2º, 3º
08025 BARCELONA, ESPAÑA

MEDENTAL INTERNATIONAL, INC.
C/O. ALGARIN C.P. 06880 MEXICO



Last update: 06/2016

- DE Gebrauchsanweisung.
- EN Instructions for use.
- ES Instrucciones de uso.
- FR Mode d'emploi.
- IT Istruzioni per l'uso.
- PT Instruções de uso.

Zinc phosphate cement

HAND MIXING

Instructions for use



ADVERTENCIAS

Intención de uso: Cementación de incrustaciones, coronas, puentes y bandas de ortodoncia.

Composición: Óxido de Zinc y ácido fosfórico.

El cemento de fosfato de zinc no irrita la piel. En caso de contacto con los ojos, lave inmediatamente con agua abundante durante al menos 15 minutos y si las inconveniencias persisten, consulte al médico. En caso de contacto con la piel, lave el área con jabón y agua. En caso de inhalación, limpie la nariz con agua y se requiere asistencia médica. Antes del uso de estos productos, siempre use dique de goma.

Algunos pacientes pueden presentar alergia al fosfato de zinc o a cualquiera de sus componentes. En este caso, suspender su uso. No almacenar a temperaturas arriba de 24°C. Cierre los envases inmediatamente después de su uso.

Para uso dental profesional únicamente.

Contraindicación: El material no debe ser usado cuando las técnicas de aplicación descritas no son posibles.

Garantía: Proclinc garantiza el producto contra cualquier falla de manufactura o del material, proclinc no asumen la responsabilidad del uso del producto fuera de su intención de uso especificado o fuera de las instrucciones de uso, o fuera de las precauciones, las advertencias y contraindicaciones indicadas. Siendo su única obligación la reposición del producto defectuoso. Información Post-producción:

Si con el uso de estos productos en un paciente o en alguien más ocurre algo anormal, por favor envíe un reporte detallado a MEDENTAL INTERNATIONAL. medental_inc@hotmail.es

NO NECESITA REFRIGERACIÓN

FR CIMENT DE PHOSPHATE DE ZINC

INDICATIONS

Ciments d'inlays, onlays, couronnes, bridges et d'appareils orthodontie.

COMPOSITION

Oxyde de zinc
Phosphate d'aluminium hydraté

MODE D'EMPLOI

(A) Utiliser une plaque de verre (72°F, 22°C) et une spatule en acier inoxydable pour le mélange du CIMENT AU PHOSPHATE DE ZINC.

(B) Utiliser un dosage de 1.3 à 1.4 gr. de POUDRE pour 0.85 g. de LIQUIDE.

(C) Partager la POUDRE en quatre (4) portions égales. Diviser un (1) de ces quarts en deux (2) parties.

(D) ① Mélanger avec la spatule 1/8 des portions avec la quantité complète du liquide pendant 10 secondes.

② Ajouter l'autre 1/8 de la portion et mélanger pendant 10 secondes.

③ ④ Ajouter consécutivement deux (2) des quarts. Mélanger avec la spatule pendant 10 secondes après chaque ajout.

⑤ Ajouter le dernier quart et mélanger tout la quantité pendant 20 secondes. Le temps total de mélange devra être d'1 minute.

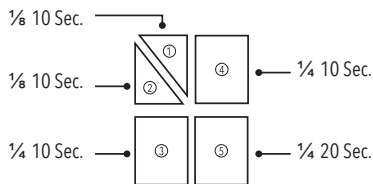
TECHNIQUE DE MELANGE

DOSAGE- GESTION DU TEMPR

(A) Dosage Poudre-Liquide. Les mélanges fins prennent plus rapidement que les mélanges épais.

(B) Plus la poudre est ajoutée rapidement au liquide, plus la prise est rapide.

(C) Le mélange prolongé tend à rallonger le temps de prise.



IMPORTANT

Afin de prévenir la détérioration du matériel, maintenir le flacon et le pot bien fermé après utilisation.

Pour éliminer la condensation de vapeur d'eau sur la plaque de verre, augmenter peu à peu la température de la plaque, si la température de 72°F (22°C) de la plaque est inférieure au point de rosée.

S'assurer que toute la poudre soit complètement incorporée au liquide à chaque pas successif pendant le mélange.

AVERTISSEMENT

- En cas de modification de la fonction d'origine du produit, ne plus l'utiliser et contacter le fournisseur.

Uniquement destiné à usage dentaire.

AVERTISSEMENT

USAGE: Scellement d'inlays, onlays, couronnes, bridges et d'appareils orthodontie.

Composition: Oxyde de zinc et acide phosphorique.

Le ciment de phosphate de zinc n'est pas irritant à la peau. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec beaucoup d'eau pendant au moins 15 minutes et si les désagréments persistent, consulter un médecin. En cas de contact avec la peau, laver la zone avec un savon et de l'eau. En cas de d'inhalation, nettoyer le nez avec de l'eau. Une assistance médicale est requise. Avant l'usage de ce produit mettre en place le dique.

Avertissement: Certains patients peuvent présenter des allergies au phosphate de zinc ou à un de ses composants. Ne pas stocker à des températures supérieures à 24°C. Fermer le flacon immédiatement après utilisation du produit.

Uniquement destiné à usage dentaire.

Contre-indication: Le matériel ne doit pas être utilisé lorsque les techniques de préparation décrites ne peuvent être suivies.

Warranty proclinc garantie le produit contre tout problème de production. proclinc n'est pas responsable en cas d'utilisation du produit pour tout autre usage que celui prévu ou en cas de non-respect des normes décrites. Sa seule obligation étant le remplacement du produit défectueux.

Information Post-producción:

Si des anomalies sont détectées suite à l'usage sur un ou plusieurs patients, veuillez envoyer un rapport détaillé à MEDENTAL INTERNATIONAL. medental_inc@hotmail.es

NE NECESSITE PAS DE RÉFRIGÉRATION

IT CEMENTO DI FOSFATO DI ZINCO

INDICAZIONI

Cementazione di inlay, onlay, corone, ponti e bande di ortodoncia.

Se la cavità è sufficientemente profonda da compromettere la polpa, è raccomandabile usare uno strato di idrossido di calcio prima di usare questo cemento.

COMPOSIZIONE

Ossido di Zinco

Fosfato di alluminio idrato

ISTRUZIONI D'USO

A) Usare una piastra di vetro raffreddata (72°F / 22°C) e una spatola non corrosiva, per mescolare il CEMENTO AL FOSFATO DI ZINCO

B) Usare un rapporto di 1,3 a 1,4 g di POLVERE con 0.85 g. di liquido.

C) Dividere la polvere in quattro (4) porzioni uguali. Dividere una (1) di queste quattro porzioni in due (2) parti

D) ① Con una spatola mescolare per 10 secondi una porzione di 1/8 con la quantità totale di liquido dosato.

② Aggiungere l'altra porzione di 1/8 e mescolare per 10 secondi

③ ④ Aggiungere consecutivamente due (2) porzioni di 1/4, mescolando per 10 secondi dopo ogni aggiunta.

⑤ Aggiungere l'ultima porzione di 1/4 e mescolare l'intera quantità per 20 secondi. Questo comporterà 1 minuto totale di tempo di miscelazione.

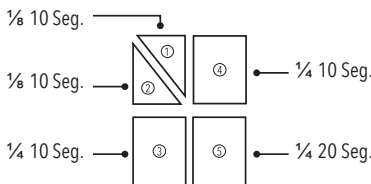
TECNICA DI MISCELAZIONE

CONTROLLO DEL TEMPO DI APPLICAZIONE:

A) Relazione Polvere-Liquido. Le miscele dense seccano più velocemente delle miscele fluide

B) Più veloce è l'aggiunta della polvere al liquido, più il tempo di presa è veloce

C) La miscelazione prolungata tende ad allungare il tempo di presa.



IMPORTANTE

Per prevenire il deterioramento del materiale, mantenere le confezioni ben chiuse quando non vengono utilizzate.

Per eliminare la condensation del vapore dell'acqua sulla piastra di vetro, alzare leggermente la temperatura della piastra, se la temperatura di 72°F (22°C) è al di sotto del punto di condensation.

In ogni passo successivo della miscelazione, assicurarsi che tutta la polvere sia aggiunta in modo completo al liquido.

AVVERTENZE

-Nel caso di qualsiasi cambiamento nella funzione del prodotto, interrompere l'utilizzo e contattare il fabbricante.

Ad uso esclusivo dei professionisti dentali.

AVVERTENZE

Indicazioni: Cementazione di inlay, onlay, corone, ponti e bande di ortodoncia.

Composizione: Ossido di Zinco e acido fosforico.

Il cemento di fosfato di zinc non irrita la pelle. In caso di contatto con gli occhi, lavarli immediatamente con acqua abbondante per almeno 15 minuti e se i disturbi persistono, consultare un medico. In caso di contatto con la pelle, lavare l'area interessata con sapone e acqua. In caso di inalazione, pulire le narici con acqua e richiedere assistenza medica. Prima di usare questi prodotti utilizzare sempre dighe di gomma. Alcuni pazienti possono presentare allergia al fosfato di zinc o a uno qualsiasi dei suoi componenti. In questo caso, sospendere l'uso. Non conservare a temperatura superiore a 24°C. Chiudere le confezioni immediatamente dopo il loro utilizzo.

Ad uso esclusivo dei professionisti dentali.

Controindicazioni: Il materiale non deve essere usato quando le tecniche di applicazione descritte non sono possibili.

GARANZIA: proclinc garantiscono il prodotto contro qualsiasi difetto di manifattura o del materiale. proclinc non si assumono la responsabilità dell'uso del prodotto al di fuori dalle indicazioni d'uso specificate, al di fuori delle istruzioni d'uso o delle precauzioni, avvertenze e controindicazioni indicate.

La loro unica obbligazione è la sostituzione in caso di prodotto difettoso

Informazioni post-producción:

Se con l'uso di questi prodotti uno o più pazienti presentano anomalie, inviare per favore un rapporto dettagliato a MEDENTAL INTERNATIONAL. medental_inc@hotmail.es

NON HAI BISOGNO DI REFRIGERAZIONE

PT CIMENTO DE FOSFATO DE ZINCO

UTILIZAÇÃO

Como cimento para inlays, onlays, coroas, pontes e bandas ortodônticas

COMPOSIÇÃO

Óxido de Zinco.

Fosfato de alumínio hidratado.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

(A) Para a mistura do CIMENTO DE FOSFATO DE ZINCO usar uma placa arrefecida (72°F, 22°C) e uma espátula de material não corrosível.

(B) Utilizar numa proporção de 1,3-1,4 g de PÓ para 0.85 g. de LÍQUIDO.

(C) De acordo com esquema indicado: Dividir o PÓ em quatro (4) porções iguais. Dividir um (1) destes quartos em duas (2) partes.

(D) ① Misturar com a espátula 1/8 das porções com a totalidade do líquido, durante 10 segundos.

② Adicionar o outro 1/8 da porção e misturar durante 10 segundos.

③ ④ Em seguida, adicionar dois (2) quartos da porção, misturando com a espátula 10 segundos após cada adição.

⑤ Adicionar o quarto final das porções e misturar durante 20 segundos. Assim, o tempo total de mistura será de 1 minuto.

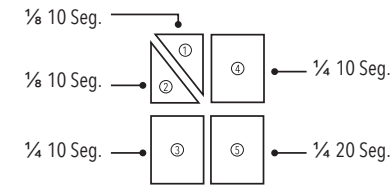
TÉCNICA DE MISTURA

CONTROLO DO TEMPO ESTABELECIDO:

(A) Proporção pó-líquido. As misturas espessas são mais rápidas do que as finas.

(B) Quanto mais rápida a adição do pó ao líquido, menor será o tempo de mistura.

(C) O aumento do tempo de mistura apenas prolonga a sua obtenção.



IMPORTANTE

Para manter o material em boas condições, conservar as embalagens cuidadosamente fechadas, quando não estejam a ser utilizadas.

Se a temperatura indicada de 22°C for inferior ao ponto de orvalho, aquecer ligeiramente a placa de mistura, a fim de eliminar a condensação do vapor de água sobre a mesma. Certificar-se de que, em cada um dos passos da mistura, o pó é totalmente incorporado no líquido.

ADVERTÊNCIAS

- No caso de qualquer alteração da sua utilização, para além das indicadas nas instruções, parar de imediato e contactar o fabricante.

Apenas para uso dentário profissional.

ADVERTÊNCIAS

Utilização: como cimento para inlays, onlays, coroas, pontes e bandas ortodônticas

Composição: Óxido de Zinco, Fosfato de alumínio hidratado Os cimentos de fosfato de zinc não são irritantes para a pele. No caso de contacto com os olhos, lavar imediatamente e abundantemente com água, durante pelo menos 15 minutos. Se o incómodo persistir, consultar o médico. No caso de contacto com a pele, lavar a área com água e sabão. No caso de inalação, limpar a mucosa nasal com água e consultar o médico. Na utilização do produto usar sempre diques de borracha.

Alguns pacientes podem apresentar alergia ao fosfato de zinc ou a qualquer um dos seus componentes. Neste caso, suspender a sua utilização. Conservar a temperaturas inferiores a 24°C. Fechar as embalagens imediatamente após a sua utilização.

Apenas para uso dentário profissional.

Contra-indicações: o material não deve ser utilizado quando não for possível reproduzir as técnicas de utilização descritas.

Garantia: proclinc, garantem o produto relativamente a qualquer defeito de fabrico ou do produto final. proclinc não se responsabiliza por qualquer utilização do produto para além das suas indicações ou instruções de utilização, das precauções, das advertências e das contra-indicações estabelecidas.

Apenas se obriga à substituição do produto defeituoso. Informação post-producción:

No caso de anomalia, num paciente ou em qualquer pessoa, decorrente da utilização do produto enviar, por favor, um relatório detalhado para MEDENTAL INTERNATIONAL. medental_inc@hotmail.es

VOCÊ NÃO NECESSITA DE REFRIGERAÇÃO